

Rituales sacrificiales de plenilunio y novilunio (KTU 1.109/1.46)

G. del Olmo Lete - Barcelona

[A study of two complementary Ugaritic cult texts. Their literary and ritual structures are analysed through the local, temporal and typological constituents. From the taxonomic literary point of view they turn out to be 'prescriptive complex rituals of sacrifice' that fix the liturgy of the most sacred days of the lunar calendar: the new and the full moon. In this liturgy the royal funerary features stand out.]

De acuerdo con el encabezamiento, el texto ugarítico KTU 1.109 puede definirse como 'ritual sacrificial de plenilunio', no sabemos si de un mes especial o de cada mes del año, como es más probable¹. En todo caso, es ésta la única indicación *temporal* que sitúa la acción cúllica: el día 14-15 del mes, *ym mlat*². Centrado así todo él en un mismo momento, el ritual se presenta básicamente como una secuencia de 'acciones sacrificiales complejas', precedidas por el consabido ritual de 'purificación del rey', que nos señala sumariamente al oficiante de todo él. Esta mención del rey invita, como en otros casos, a suponer que la primera unidad sacrificial (lin. 3-11) se desarrolla en el santuario 'palatino' como *lugar* sagrado del ritual, en contraposición al especificado para la segunda (lin. 11-18), el templo ciudadano, *bt b'l ugrt*. Las acciones sacrificiales subsiguientes se las podía

1. Cf. Ch. Vroilleaud, *Ugaritica V* (Paris 1968), pp. 592-92; Cazelles, *VT* 19 (1969) 505; J.C. de Moor, *UF* 2 (1970) 322-326; A. Caquot, *ACF* 76 (1976-77) 462; A. Herdner, *Ugaritica VII* (Paris-Leiden 1978), pp. 16-221; P. Xella, *TRU I* (Roma 1981), pp. 49-54; M. Dijkstra, "The Ritual KTU 1.46 (= RS 1.9) and Its Duplicates", *UF* 16 (1984) 69-76. Este es el trabajo más importante sobre nuestros textos (KTU 1.109 y 1.46) que completa con otros fragmentos (KTU 1.28; 1.56; 1.31; 1.27; y quizá 1.134 y 1.160); de los mismos sería un duplicado-variante parcial KTU 1.130. Haremos uso de tal restauración, pero nuestra interpretación es con frecuencia divergente.

2. Cf. KTU 1.46:11; se entiende como una especificación de día 14^o. Cf. Cazelles, *VT* 19 (1969) 505; Blau-Greenfield, *BASOR* 200 (1970) 15-16; Xella, *TRU I*, p. 52. No es preciso suponer que se trate de dos (o más) días diferentes; cf. Caquot, *ACF* 76 (1976-77) 462; De Moor, *UF* 2 (1970) 322. Menos probable es la propuesta de Herdner, 'día de las consagraciones' (cf. hb. *ml'h/ml'ym*), e inaceptable la de Vroilleaud, *Ugaritica V*, p. 593 (cf. Blau-Greenfield, *l.c.*), 'mar de la plenitud'.

suponer igualmente desarrolladas en estructuras culturales palatinas: *urbt ilib* (lin. 19-20)³, *qzrt ulhn b'lt bhtm* (lin. 34-37)⁴. Tenemos así en este ritual de plenilunio la conocida multiplicación de unidades sacrificiales en el mismo día en los diversos lugares sagrados, palatinos y urbanos, con preponderancia en el mismo de los grandes dioses tutelares de la dinastía y predominio del culto de los 'muertos'.

Precisados estos parámetros, *temporal* y *local*, del ritual, básicamente éste se presenta, según decíamos, como una secuencia de 'unidades complejas sacrificiales' que cabe definir desde sus componentes: víctima, destinatario divino, tipo de ofrenda. En realidad es este último elemento el que define las mentadas unidades sacrificiales e impone al ritual su definitiva calificación de 'ritual sacrificial complejo'⁵.

Para una más fácil visualización de estos datos, presentamos el texto estructurado de la siguiente manera (la línea punteada es mía):

KTU 1.109:1-23/1.46:10-17

| | | | |
|---|------------|--|--------------------|
| ¹ barb't.šrt | | En el (día) catorce | |
| ² yrthš.mlk.brr | | se lava el rey (quedando) purificado. | |
| ³ bym.mlat | | En el día del plenilunio | |
| ⁴ tqln.alpm. ⁵ yrh. | | se abaten dos toros de un mes | |
| šrt. | lb'[l.š]pn | en ofrenda convivial a Ba'lu de Šapānu, | |
| ⁶ dqtm.wynt.qrt | | (más) dos ovejas y una paloma 'doméstica'. | |
| | | | |
| ⁷ wmtntm.wš | lrmš | Y dos lomos y un carnero | a R/Kmš, |
| ⁸ wkbd.wš | lšlm | y un hígado y un carnero | a Šalim, |
| kbd ⁹ alp.wš. | lb'l špn | un hígado de toro y un carnero | a Ba'lu de Šapānu, |

3. La *urbt ilib* probablemente corresponde aquí a una estructura del panteón regio-palatino y su culto funerario; cf. Pope, *Fs. Finkelstein* (Hamden, Conc. 1977), p. 176; Xella, *TRU I*, pp. 53-54; Del Olmo Lete, *AuOr 5* (1987) 262, n. 23; K. Spronk, *Beatific Afterlife in Ancient Israel and in the Ancient Near East* (AOAT 219; Kevelaer/Neukirchen-Vluyn 1986), pp. 147ss.

4. La expresión es un *hapax* y se refiere probablemente al "braseiro/crematorio de la mesa (cultural) de la 'Señora de las Mansiones'", tomando *qzrt* como una variante derivada de **qtr* (así Xella, seguido por Dietrich-Loretz, *UF 13* [1981] 87; Virolleaud había leído *qrnt*, "cuernos"; y Gray, *Ugaritica VII*, p. 104, traduce "fellowship", ar. *qarana*, "juntar"). Se trata, en todo caso, de una estructura cultural (altar o mesa para el banquete sacro) de la que es patrona la divinidad 'palatina' *b'lt bhtm*; cf. Del Olmo Lete, *Fs. Díez Macho* (Madrid 1986), pp. 280-285; *AuOr 5* (1987) 262. En ella se ofrece a Ba'lu de Šapānu "un carnero con tamarisco"; al sentido ritual-funerario de esta plata aluden J. Gray, *The Canaanites* (London 1965), p. 164; y Xella, *TRUI*, p. 54; cf. también *AHW*, p. 127; *CAD*, pp. 240s., para su uso en medicina y magia. La sugerencia de F. Bron, *Semitica 30* (1980) 14-15, de ver aquí mentada una clase peculiar de sacerdotisas en relación con asa. *qzrt* no me parece pertinente; por otro lado, el valor locativo de la preposición *l-* es normal en ugarítico.

5. Para la clasificación de los textos rituales de Ugarit cf. G. del Olmo Lete, "Typologie et syntaxe des rituels ugaritiques", en A.-M. Blondeau - K. Schipper, eds., *Essais sur le rituel I* (Colloque du Centenaire) (Louvain-Paris 1988), pp. 41ss.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ¹⁰ dqt šrp. | lšpn. | una oveja en holocausto; | a <i>Šapānu</i> , |
| wšlmm ¹¹ kmm. | | y en sacrificio de comunión: otro tanto. | |
| wbbt.b'l.ugrt ¹² kb'dm. wnpš. ⁶ | | Y en el templo de <i>Ba'lu</i> de Ugarit, dos hígados y una asadura, | (a <i>Ba'lu</i>); |
| ilib il b'l 'nt ¹⁴ špn. pdry ¹⁵ šrp. | ¹³ gdlb. š. š. alp.wš. š | <i>Ilib</i> , <i>Ilu</i> , <i>Ba'lu</i> , 'Anatu de <i>Šapānu</i> , <i>Pidrayu</i> , en holocausto; | una vaca, un carnero, un carnero, un toro y un ca un carnero, |
| wšlmm ilib ¹⁶ b'l ugrt b'l hlb ¹⁷ yrh 'nt špn. pdry ddmš. | š š. š š. alp ¹⁸ wš. š. š. | y en sacrificio de comunión: <i>Ilib</i> , <i>Ba'lu</i> de Ugarit, <i>Ba'lu</i> de <i>Halb</i> , <i>Yarhu</i> , 'Anatu de <i>Šapānu</i> , <i>Pidrayu</i> , <i>Ddmš</i> , | un carnero, un carnero, un carnero, un carnero, un toro y un ca un carnero, un carnero. |
| ¹⁹ wburbt. ilib. ²⁰ b'l. ²¹ dgn. il t'dr. ²² b'l 'nt ršp | š alp wš š. š ⁷ š. š. š | Y en la 'ventana'/'hornacina': <i>Ilib</i> , <i>Ba'lu</i> , <i>Dagānu</i> , 'Los dioses ayudantes', <i>Ba'lu</i> , 'Anatu, <i>Rašpu</i> , | un carnero, un toro y un ca un carnero, un carnero, un carnero, un carnero, |

6. Error escribal de *kddm* por *kbdm*; cf. Herdner, *Ugaritica VII*, p. 19; Xella, *TRU I*, p. 53 (= KTU VII, pp. 18-20, nn. 67, 71 (cf. Dijkstra, *UF 16* [1984] 75). Adviértase también la 'inversión' en lin. 5-6, según división del texto, hasta lin. 24ss. en las que comienzan de nuevo a mezclarse los esquemas sintácticos. De otra quedaría 'suelta' la ofrenda *kbdm w npš*, que es lógico suponer se dedica, como otras veces, al dios titular del *š b'l ugrt*, quien recibe así doble ofrenda, como en la primera sección (lin. 5/9) (cf. Xella, *TRU I*, p. 53). En este caso la advocación es la misma (cf. también lin. 20/22; 34/35-36), en el nuestro, diferente.

7. Dijkstra, *UF 16* (1984) 74, considera sobrante este š, puesto que la forma normal de la advocación *t'dr b'l*; pero así se reducirían a seis los destinatarios de estas ofrendas *šlmm*, contra el uso corriente; cf. *infra* n.

| | | | | |
|-------|--|------------------------------|---|-----------------------------------|
| 23 | šlmm. | | en sacrificio de comunión. | |
| ----- | | | | |
| 24 | w.šnpt. | | Y en ofrenda de 'presentación': | |
| | il | š | <i>Ilu</i> , | un carnero |
| 25 | ʾnt ḥlš. | ʾn šm | a 'Anatu de <i>ḥlš</i> , | dos carneros, |
| 26 | lgrm. | ḡsb šmal ²⁷ dalpm | a los <i>Gaṭaruma</i> , | el ḡsb izquierdo de dos |
| | walp wš | | y un toro y un carnero, | toros, |
| 28 | šrp. | | en holocausto; | |
| | | | | |
| | wšlmm | | y en sacrificio de comunión: | |
| | kmm | | otro tanto. | |
| | | | | |
| 29 | b'1.spn | | A <i>Ba'lu</i> de <i>Šapānu</i> , | |
| | | b'r'r | con tamarisco | |
| | | ³⁰ pamt ʾlīm š | un carnero treinta veces | |
| | lqzrt ³¹ lhn.b'lt.bhtm ⁸ | | en el 'brasero' de la mesa de la 'Señora de las Mansiones'. | |
| | | | | |
| 32 | 1m. | | A continuación: | |
| | ʾm ⁹ gdl | lb'1 ³³ špn. | dos crías de vaca | a <i>Ba'lu</i> de <i>Šapānu</i> , |
| | il bt | [ʾq ⁷ d. | el Dios de la Mansión, | (...), |
| | ³⁴ lšpn | [š.] | a <i>Šapānu</i> , | (un carnero), |
| | [1]b'1.u[grt] | [š] | a <i>Ba'lu</i> de Ugarit, | (un carnero), |
| | [1?] ³⁵ ilib. | gd[1]t | (a) <i>Ilib</i> , | una vaca, |
| | lb'1 ³⁶ ugrt | [š ⁷] | a <i>Ba'lu</i> de Ugarit, | (un carnero ⁷), |
| | [ʾnt špn | [...] ¹⁰ | (<i>A</i>) <i>natu</i> de <i>Šapānu</i> , | (un toro y un carnero), |
| | [šrp] | | en holocausto; | |
| | | | | |
| | ³⁷ šlm[m] | | en sacrificio de comunión: | |
| | [kmm] | | (otro tanto). | |

8. Cf. *supra* n. 4. Este ritual constituye una unidad independiente de la secuencia *šrp/šlmm*. Sobre su posible valor como 'sacrificio diario' (*pamt ʾlīm*), cf. Del Olmo Lete, *AuOr* 5 (1987) 41ss. (KTU 1.39:20, *b'lt bhtm*; también KTU 1.41:36 / 1.87:39; RIH 78/4:15; todos, contextos regio-funerarios).

9. Para esta interpretación cf. Virolleaud, *Ugaritica V*, p. 593; Xella, *TRU I*, pp. 38s, 54; pero no puede excluirse, dado su carácter de *hapax*, que se trate de una dittografía; cf. Herdner, *Ugaritica VII*, p. 21; Dijkstra, *UF* 16 (1984) 74.

10. Partiendo de lin. 14/17-18 se podría suponer como ofrenda a esta diosa *alp wš*, pero con 'inversión' sintáctica (no obstante, cf. lin. 20, 27).

El texto, de una sintaxis básica (x + 1 + ND - tipo de sacrif. - ND + x), se presenta organizado en dos secciones, distinguidas epigráficamente por una línea horizontal divisoria y definidas por dos 'tipos' de acción cultual genérica que engloban acciones sacrificiales más frecuentes y conocidas. La primera, de 'tipo' 'šrt (lin. 5), engloba dos series de sacrificios šrp wšlmm (lin. 10, 15), idénticos en un caso (*kmm*) y diferenciados en otro. Esta doble serie, llevada a cabo con toda probabilidad en dos santuarios distintos (el palatino y el urbano), se cierra con otro sacrificio šlmm (lin. 23), celebrado a su vez en lugar sagrado diferente (*urbt*, lin. 19). Mientras la segunda sección, de tipo šnpt (lin. 24), engloba también una serie sacrificial repetitiva šrp wšlmm (lin. 28. *kmm*), seguida a su vez de lo que puede considerarse una nueva serie šrp wšlmm (lin. 37-7)¹¹, con un interludio (lin. 29-31) en un nuevo emplazamiento cultual (*qzrt tln*, lin. 29-31). Esta simetría ritual nos obliga a tener en cuenta la especificidad de los rituales 'genéricos' 'šrt/šnpt que no deben ponerse, por tanto, al mismo nivel cultual de los 'sacrificiales'. Representan 'ceremonias de ceremonias', rituales 'mixtos'¹².

Se nos escapa, en cambio, la significación del ritual celebrado 'en la ventana/ornacina' y 'en el brasero'¹³ por lo que al valor cultual de esas estructuras sacras se refiere.

Resalta, sin embargo, con claridad el reducido número de *divinidades* que son conmemoradas en esta liturgia, con insistencia en las tres grandes: *il*, *b'l*, 'nt, bajo diversas advocaciones. En la primera sección se trata de divinidades canónicas (+ *rmš*), mientras en la segunda se menciona a *gtrm*, *il bt* y *b'lt bhtm*, advocaciones que nos sitúan claramente en el contexto del culto dinástico a los antepasados¹⁴, culto que, dado el carácter 'divino' de éstos, no se diferencia ni se aísla del culto en general a la divinidad.

Este ritual de plenilunio presenta así, habida cuenta del esquematismo de la sintaxis cultual, indicios claros de la 'simetría' sacral que presidía el culto ugarítico: acciones regidas por un número y medida precisos y reiterados. Así, los dioses receptores de la ofrenda šrp resultan ser normalmente cinco, y los de las šlmm, siete¹⁵, mientras en la primera tiende a predominar, o al menos a aparecer, la ofrenda de 'vísceras', la cual desaparece en la segunda, cuando es especificada y difiere. Tales elementos formales y materiales, así como las peculiares estructuras de espacio y tiempo deberán ser contrastadas e integradas con las de otros rituales. Por lo demás, como supone la estructura de los rituales 'regios' y como lo reclama la 'purificación' mentada al inicio, es de suponer que éste acababa

11. Integrada así obviamente por Dijkstra. Por otra parte, el sacrificio 'diario' en el *qzrt* es de combustión y se continúa (*lm*) normalmente en el *šrp* siguiente. La inadecuada interpretación de *kmm* induce con frecuencia una falsa distribución de los tipos *šrp/šlmm*; cf. Herdner, *Ugaritica VII*, p. 19 (cf. Dijkstra, *UF* 16 [1984] 75). Su alternancia parece responder a la doble función del sacrificio: 'alimentar' (holocausto) a los dioses y posibilitar la 'comunidad' del hombre con la divinidad (banquete sagrado).

12. Del Olmo Lete, *Essais sur le rituel*, p. 48. Sobre el sentido, aquí asumido, de 'šrt y šnpt, cf. De Tarragon, *Le culte à Ugarit*, pp. 23, 64s., sin entrar en su 'etimología'. Desde luego, se prescinde de la lectura *tšrt* (Bauer, Ginsberg, Gaster, Gordon), que KTU 1.109 excluye definitivamente; cf. Herdner, *Ugaritica VII*, p. 18. Para las diversas interpretaciones de *alpm yrh* 'šrt, cf. Xella, *TRU I*, p. 52. Pensar, por otra parte, en un "mes 10", en "la luna en la décima parte (de su curso hacia la medianoche)", o en el "mes de los banquetes/diezmios" es poco probable; cf. Gray, *SVT* 15 (1966) 191; De Moor, *UF* 2 (1970) 324; Dijkstra, *UF* 16 (1984) 74. En todo caso, las especulaciones sobre un ritual de 'expiación' o 'suspensión-integración' a cargo del rey, en razón del valor de *slh*, están fuera de lugar.

13. Su sentido 'funerario' es bastante claro; cf. Xella, *TRU I*, pp. 53-54.

14. Cf. Del Olmo Lete, *Fs. Díez Macho*, pp. 280ss; *AuOr* 5 (1987) 58ss.

15. Las dos que nuestro texto ofrece íntegras (lin. 15-18, 19-23) presentan, además, el mismo número y tipo de víctimas.

también con la 'desacralización' del rey, aunque no se diga expresamente.

Por otro lado, el hecho de que el ritual de plenilunio contenido en KTU 1.109:1-14 aparezca literalmente en la secuencia de una menología (KTU 1.46:1ss, día 1º, 3º, 14º) indica la solidez de la estructura de cada unidad cultural, que permanece inmutable, así como la posible composición de diferentes agendas culturales a partir de fechas diferentes; o acaso, también, la pertenencia de las tablillas a diferentes series que, en razón de sus diversas dimensiones o disposición del material (líneas), han generado esta diferencia de contenido entre ellas.

Renunciamos, pues, al análisis de KTU 1.46:10-17 por ser la repetición literal de KTU 1.109:1-14, que hemos estudiado más arriba.

En cambio, el inicio (KTU 1.14:1-10) pertenece a otra 'unidad' cultural, como lo deja bien en claro la fórmula final (*rb špš whl mlk*) que lo separa de la siguiente sección mentada, la cual, a su vez, se inicia, como vimos, con la correlativa que abre de nuevo el ámbito de la sacralidad (*yrthš mlk brr*); entre ambas secciones (días 3º y 14º) existe, pues, un lapso de tiempo profano para el rey. Es posible que la misma fórmula estuviera o haya de suponerse al inicio de la tablilla, que aparece fragmentada en su parte inferior¹⁶.

La línea inicial mentada introduce un ritual de 'novilunio' (*ym hdt*) que se extiende hasta el día 3º del mes, en *pendant* con el 'plenilunio' (*ym mlai*) que le sigue. Nada se nos dice, en cambio, de la situación 'local' de los ritos¹⁷.

La estructura literaria y sintaxis, por lo demás, son similares a las del texto precedente (KTU 1.109). En el día 1º tenemos, al parecer, el clásico doblete [*šrp w]šlmm*¹⁸, e igualmente en el 3º, esta vez con toda claridad, pero probablemente sin desarrollar el segundo miembro (*wšlmm [kmm]*), concluyendo la sección con una 'coda' de tipo *šlmm* (aunque no se dice), prolongación del ritual anterior del mismo tipo, como era el caso en KTU 1.109:19ss. En el grupo de divinidades mentadas en esta 'coda' del día 3º aparecen los *inš ilm*, los muertos divinizados de la dinastía, en correlación con los *gtrm* que aparecen en KTU 1.109:26, celebrados con su ofrenda habitual '*šrm*. La mención a continuación de *bbt-m* concede también al ritual el sentido de culto regio que advertíamos en KTU 1.109, ya sugerido por la presencia del rey con su rito de purificación/desacralización.

16. Cf. Virolleaud, *Syria* 10 (1929), pl. LXVII; Dhorme, *RB* 40 (1931) 46; Gordon, *UT*, p. 162; *UL*, pp. 108, 123; Herdner, *CTA*, pp. 121-22; Gray, *SVT* 15 (1966) 90-92; Dietrich-Loretz-Sanmartín, *KTU*, p. 79; Xella, *TRU I*, pp. 55-58; M. Dijkstra, "The Ritual KTU 1.46 (= RS 1.9) and Its Duplicates", *UF* 16 (1984) 69-76. La tablilla sólo conserva el anverso y el borde superior; su integración ha sido propuesta por Dijkstra, cf. *supra* n. 1.

17. Contrapuesta esa falta de especificación con la determinación *wbbi b'l ugri* del día 14º (lin. 16), cabría suponer que los rituales previos se desarrollan en el santuario palatino (?) (cf. *supra* a propósito de KTU 1.109:1ss).

18. *A priori*, el tipo de ofrendas 'viscerales' de la lin. 1 autorizaba la reconstrucción muy probable de lin. 2: [*.....šrp wšl]mm* y hacía presumir la mención allí del destinatario divino. La propuesta de Dijkstra, en base a KTU 1.31, lo corrobora. En la sección siguiente *šlmm* hay 'inversión' sintáctica (ND + x), como requiere su final: '*nt gdt*' (lin. 5). Esto hace que la primera ofrenda quede 'suelta' y que probablemente en *ll []* se haya perdido la mención del lugar sagrado y de la divinidad al que estaba consagrado, destinataria de aquélla (cf. *supra* n. 6). De nuevo la propuesta de Dijkstra (*[l]lh]n b'l[t bht]*; cf. 1.109:30-31) satisface tales exigencias. Pero quizá el espacio no sea suficiente, además de que la referencia es incompleta. Prefiero dejar el espacio en blanco.

¹byr[h...b(y)m] ḥdlt.

En el mes de..., en (el día d)el novilunio:

slh.npš. 1'
w[tn] kbdm 2'il.[bt.]
[šrp.]

un *slh*¹⁹ (de/y) una asadura, el Héroe²⁰
y dos hígados, el 'Dios (de la Mansión),
(en holocausto);

[wšl]mm.
in šm.walp. l[...n
3b1 [...]
[ilib] š.
il. š.
b1 š.
dgn š
4[...] [.]
[.] [.]
[t]tr.w.'t[pl]. gdlt.
špn. dqt
5[...] [gd]lt.
'nt. gdlt.

(y en sacri)ficio de comunión:

dos carneros y un toro a (?),
Ba'lu, (...)
Ilib, un carnero,
Ilu, un carnero,
Ba'lu, un carnero,
Dagānu, un carnero,
(...), (.....),
(..), (.....),
'*Aṭtaru* y 't[pl]²¹, una vaca,
Šapānu, una oveja,
(...), (una va)ca ?,
'*Anatu*, una vaca.

b[lt]

mrm 6[ilib ?] [š.]
il š.
b1 š.
a[rt]. š.
ym š.
b1 knp g⁷[dlt.]
[.] gdlt.
špn. dqt.
šrp.

En el (día) tercero:

La excelencia de [*Ilib* ?], (un carnero),
Ilu, un carnero,
Ba'lu, un carnero,
Aṭiratu, un carnero,
Yammu, un carnero,
Ba'lu 'alado²² una va(ca),
(..), una vaca,
Šapānu, una oveja,
en holocausto;

wšlmm
8[kmm.]

y en sacrificio de comunión:
(otro tanto).

19. Para esta interpretación cf. Del Olmo Lete, *AuOr* 7 (1989) 124.20. Para esta interpretación cf. G. del Olmo, "Ug. 1', 1'y, 1't: nombre divino y acción cultual", *UF* 20 (1988) 27-33. La restauración de Dijkstra (*il [bt]*) corrobora ese valor.21. Lectura difícil; cf. Herdner, *CTA* p. 122, n. 3; para su interpretación cf. Xella, *TRU* I, pp. 57-8.22. Podría quizá tratarse de un elemento de ofrenda *knp š/gdlt*, "paletilla de carnero/vaca"; cf. Del Olmo Lete, *AuOr* 7 (1989) 125.

| | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|---|---|
| š.wallp. | lb'1.waṛt. | Un carnero y un toro | a <i>Ba'lu</i> y <i>Aṭiratu</i> , |
| šrm. | linš ⁹ [ilm.] | dos aves | a las 'Gentes (divinales)', |
| [gd]lt. | lbbtm | una vaca | a los dos <i>Bibita</i> ²³ . |
| gdlt | | (y otra) vaca. | |
| rb špš whl ¹⁰ [mlk] | | Se pone el sol y (el rey) se desacraliza. | |
| [bar]b't šrt | | En el día catorce | |
| yrṯḥ mlk brr | | se lava el rey (quedando) purificado. | |
| ¹¹ [bym m]mlat | | En el día del plenilunio | |
| y[qln] ṯn alpm yrḥ ²⁵ ... | | se abaten dos toros de un mes... | |

(lin. 11-17, cf. *supra* KTU 1.109:5-14)

Ambos textos pertenecen, pues, al mismo género o clase de rituales prescriptivos sacrificiales complejos²⁵ y fijan la liturgia de los días sagrados por excelencia del calendario lunar, novilunio y plenilunio, llevada a cabo en los diversos lugares sacros del culto ugarítico, el santuario urbano y el palatino, a cargo del oficiante máximo, el rey. El rito básico aquí explicitado es el de sacrificio, en sus diversos tipos, acompañado, como es normal, del de purificación/desacralización del oficiante. Lo que en éste, como en otros rituales, no queda claro es el principio que determina la selección de las divinidades y sus advocaciones, así como la relación que media entre cada tipo de víctima y la divinidad a la que se ofrece.

23. Adviértase que en esta sección las otras ofrendas son 'dobles' y los destinatarios dos o más. Esto autoriza a suponer que la segunda *gdlt* es una complementación o corrección; de otro modo quedaría 'colgada'. Su unión con la fórmula siguiente debe excluirse absolutamente, *pace* Dijkstra.

24. Variante respecto a KTU 1.109:4: *qln alpm*. El resto de la integración de KTU 1.46 que propone Dijkstra, en base a los fragmentos citados (cf. *supra* n. 1) no resulta relevante.

25. Cf. Del Olmo Lete, en *Essais sur le rituel*, p. 48.